FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 163
Enu 20

CINQUIÈME DU CAN

Page 5 — 2601

Province Quebec — District No. 163 Joliette — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 — {in / dans} La paroisse de Ste. Melanie. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arcade Brault — {Enumerator. / Recenseur.} — juin 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "in foundry," "in planing mill," "in factory making boots," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "dans un moulin à laine," "fonderie," "dans une planerie," "dans une manufacture de bottes," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (autres que l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Grégoire Isabelle	5e Melanie	F.	Fille	S.	juillet	1909	1	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																			F.			
2		" Jeannette	" "	F.	Fille	S.	septembre	1910	6/12	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																			F.			
3		" Calixte	" "	M.	père	M.	mai	1846	65	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Aucun																oui	oui	F.			
4	2	" Hermeline	" "	F.	mère	M.	octobre	1845	65	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F.			
5	33 34	Pacette Aleide	3e Concession	M.	Chef	M.	août	1876	34	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur		mm	mm	oui													oui	oui	F.			
6		" Alida	" "	F.	Epouse	M.	septembre	1879	31	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F.			
7		" Clara	" "	F.	Fille	S.	octobre	1902	8	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
8		" Lucio	" "	M.	Fils	S.	novembre	1907	3	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
9	34	" Gerard	" "	M.	Fils	S.	juin	1910	11/12	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
10	34 35	Massicotte Gaspel	" "	M.	Chef	M.	décembre	1868	42	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur		mm	mm	oui													oui	oui	F.			
11		" Almisime	" "	M.	Gouge	M.	mars	1870	41	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F.			
12		" Florida	" "	F.	Fille	S.	décembre	1891	19	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		oui	oui	F.			
13		" Imelda	" "	F.	Fille	S.	mars	1893	18	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Institutrice		3	2	51	mm	oui	mm		52	30		100					oui	oui	F.			
14		" Josephat	" "	M.	Fils	S.	août	1894	16	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		oui	oui	F.			
15		" Paul Emile	" "	M.	Fils	S.	octobre	1896	14	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		2	oui	oui	F.			
16		" Herman	" "	M.	Fils	S.	novembre	1897	13	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		2	oui	oui	F.			
17		" Emila	" "	F.	Fille	S.	juin	1899	11	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		7	oui	oui	F.			
18		" Anna	" "	F.	Fille	S.	septembre	1900	10	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
19		" Leonie	" "	F.	Fille	S.	février	1904	7	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		4	oui	oui	F.			
20		" Melanie	" "	F.	Fille	S.	décembre	1905	5	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		7	oui	oui	F.			
21		" Marie-Reine	" "	F.	Fille	S.	mars	1907	4	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		1	oui	oui	F.			
22		" Charles Auguste	" "	M.	Fils	S.	novembre	1908	2	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
23		" Marguerite	" "	F.	Fille	S.	janvier	1910	1	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
24	35	" Juliette	" "	F.	Fille	S.	février	1911	3/12	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
25	35 36	Pericault Joseph	2e Concession	M.	Chef	M.	février	1879	32	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur		mm	mm	oui												100	oui	oui	F.			
26		" Idida	" "	F.	Epouse	M.	mai	1881	30	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F.			
27		" Georges Albert	" "	M.	Fils	S.	novembre	1903	7	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
28		" Paul Philippe	" "	M.	Fils	S.	février	1905	6	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
29		" Charles Edouard	" "	M.	Fils	S.	mars	1908	3	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
30		" Géraldine	" "	F.	Fille	S.	juillet	1910	10/12	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
31	36 37	Massicotte Narcisse	3e Concession	M.	Chef	M.	novembre	1843	67	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur		mm	mm	oui													oui	oui	F.			
32		" Isabella	" "	F.	Epouse	M.	février	1858	60	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F.			
33		" Alexandre	" "	M.	Fils	S.	janvier	1888	23	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	vendeur		10	6	66	mm	oui	non	Magasin de meuble									oui	oui	F.			
34		" Marie Blanche	" "	F.	Fille	S.	septembre	1887	21	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Institutrice		3	2	51	mm	oui	non	Ecole Elementaire	40		30		100				oui	oui	F.			
35		" Charles	" "	M.	Fils	S.	novembre	1891	19	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																			oui	oui	F.			
36		" Emile	" "	M.	Fils	S.	mars	1893	18	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																			oui	oui	F.			
37		" Yvonne	" "	F.	Fille	S.	juillet	1894	16	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		4	sait	sait	F.	100		
38	37	Brandoin Tous	" "	M.	Logeur	V.	juillet	1832	78	France	N.E.	non	Française	canadienne	Cath. R.	aucun																	non	oui	F.			
39	37 38	Archambault Oscar	2e Cone.	M.	Chef	M.	Mai	1869	42	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur		mm	mm	oui													oui	oui	F.			
40		" Idéa	" "	F.	Epouse	M.	Mai	1868	43	Qué			Française	canadienne	Cath. R.	aucun																	oui	oui	F.			
41		" Yvonne	" "	F.	Fille	S.	octobre	1894	16	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		oui	oui	F.			
42		" Edgar	" "	M.	Fils	S.	juillet	1896	14	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		oui	oui	F.			
43		" Lionel	" "	M.	Fils	S.	novembre	1898	12	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		7	oui	oui	F.			
44		" Germaine	" "	F.	Fille	S.	janvier	1900	11	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
45		" Lionel	" "	M.	Fils	S.	septembre	1901	9	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
46		" Rollande	" "	F.	Fille	S.	juillet	1903	7	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		9	oui	oui	F.			
47		" Jeannette	" "	F.	Fille	S.	novembre	1905	5	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																		6	oui	oui	F.			
48		" Thalem	" "	M.	Fils	S.	septembre	1909	1	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
49	38 39	Marquette Herménille	3e conc	F.	Mère de Alfred	V.	avril	1842	69	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																				F.			
50		" Amélina	" "	F.	sœur de Alfred	S.	avril	1867	44	Qué			Française	canadienne	Cath. R.																			oui	oui	F.			

counted with dwelling 45 page 7 same family